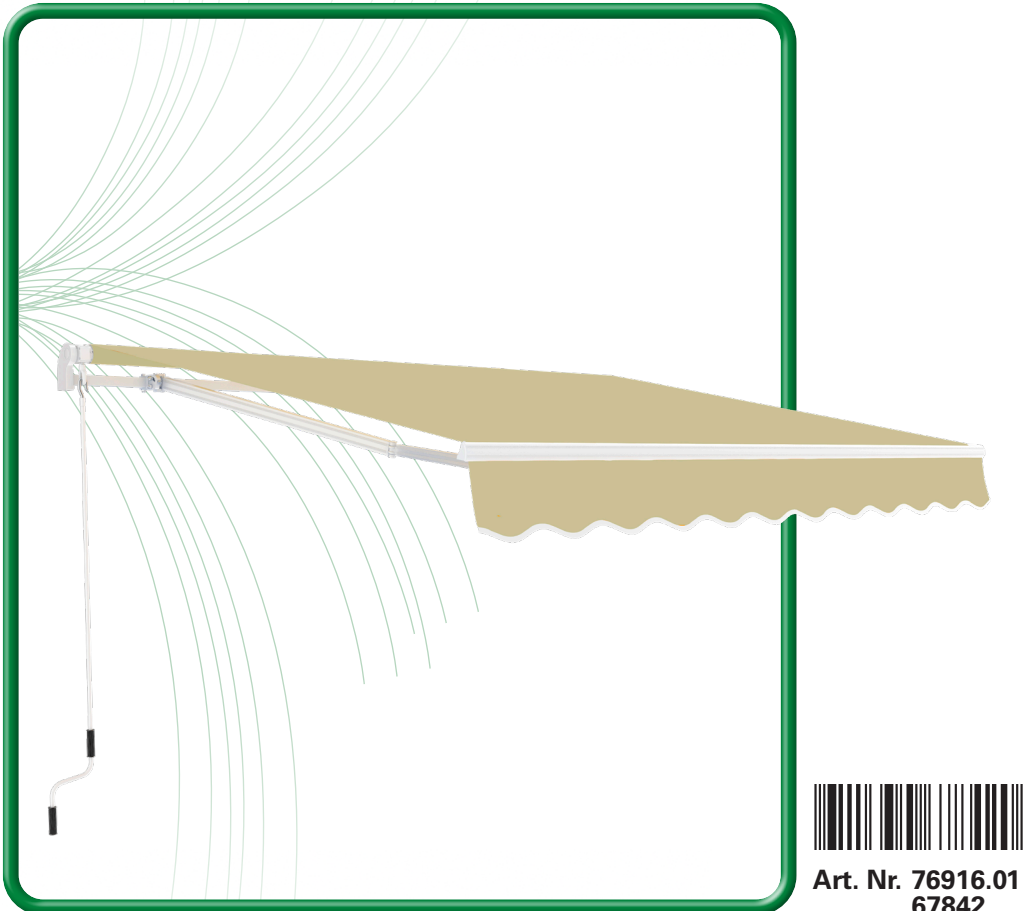


Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per l'assemblaggio

DE
FR
IT

Sonnenstore **Store de soleil** **Tenda da sole**



Art. Nr. 76916.01
67842

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	Montage Assemblage Montaggio	3	8
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	Anwendung Application Applicazione	4	10
Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	Winkel anpassen Ajuster l'angle Regolare l'angolo	6	11
Vorbereitung Préparation Preparazione	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	7	12

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiat e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
 Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
 Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Montage ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.

Montage exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.

Montaggio da far effettuare da persone con competenza professionale.

Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.

Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.

Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.

Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Gerät nie bei starkem Regen, Wind/Sturm, Schnee, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen betreiben. Nicht für Regen- und Windschutz geeignet.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent/tempête, neige, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles. Ne convient pas à la protection contre la pluie et le vent.

Non usare l'apparecchio quando c'è forte pioggia, vento/tempesta, neve, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe. Non adatto per la protezione da pioggia e vento.

Keine heissen Flächen oder offenes Feuer unter den Sonnentoren betreiben. Keine entflammbareren Materialien liegen lassen.

Jamais poser aucune surface chaude ou du feu sous le store de soleil. Ne laisser pas trainer des matériaux inflammables sous le store.

Nessuna superficie calda o fuoco sotto la tenda del sole. Non lasciare materiali infiammabili in giro.

Nur originale, von Distributor genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par le distributeur.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dallo distributore.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels.

Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur für den Einbau in eine tragfähige Zementwand geeignet.

Seulement pour une installation dans le mur de ciment viable.

Adatto solo per l'installazione nella parete di cemento fattibile.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Keine Gewichte an Sonnenstore anbringen.
Nicht auf Sonnenstore klettern.

Ne pas attacher de poids aux tentes solaires.

Ne montez pas sur les tentes solaires.

Non attaccare pesi alle tende solari. Non salire sulle tende da sole.

Nur für Aussenanwendung geeignet.

Uniquement approprié pour une utilisation à l'extérieur.

Indicato solo per applicazione esterna.

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.
Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce.

Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio.

45 ° Winkel nie überschreiten.

Ne pas dépasser angle 45°

Non superare l'angolo di 45°

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Ausfahrtiefe Profondeur de sortie Profondità di uscita	200 cm	Max. Windgeschwindigkeit Vitesse du vent Velocità del vento	38 km/h
Breite Largeur Larghezza	295 cm	Material Schirm Parasol matériel Ombrellone materiale	100% Polyester
Gewicht Contenance Capacità	18 kg	Material Gestell Cadre matériel Materiale telaio	Stahl / Alu Acier / Aluminium Acciaio / Alluminio



Halbjährlich Stoff reinigen. Alle zwei Jahre Stoff auswechseln.
Nettoyer le tissu tous les six mois. Remplacez le tissu tous les deux ans.
Pulire il tessuto ogni sei mesi. Sostituire il tessuto ogni due anni.



Lauwarmes Wasser und natürliche Seife verwenden, lufttrocknen lassen.
Utilisez de l'eau tiède et du savon naturel, laissez sécher à l'air libre.
Utilizzare acqua tiepida e sapone naturale, lasciare asciugare all'aria.



Rahmen feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer le cadre avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire il telaio con l'umidità e lasciare asciugare



Halbjährlich alle Schrauben nachziehen
Resserrer toutes les vis tous les six mois
Resserrare tutte le viti ogni sei mesi



Nicht extremen Wetterbedingungen aussetzen (Starkregen, Unwetter, Kälte, extreme Sonneneinstrahlung)
Ne pas s'exposer à des conditions météorologiques extrêmes (fortes pluies, orages, froid, rayonnement solaire extrême)
Non esporre a condizioni meteorologiche estreme (pioggia battente, tempesta, freddo, radiazione solare estrema)



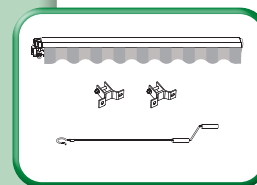
Überwinterung, trocken und frostgeschützt lagern
Hibernation, stockage dans un endroit sec et à l'abri du froid
Svernamento, immagazzinare in un luogo asciutto e antigelo

Vorbereitung Préparation Preparazione



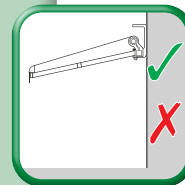
Von Fachperson beraten lassen.
Demandez conseil à un spécialiste.
Fatevi consigliare da uno specialista.

1



Teile auspacken, bereitlegen
Déballage, préparer les pièces
Disimballare, preparare i pezzi

2

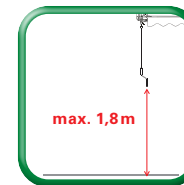
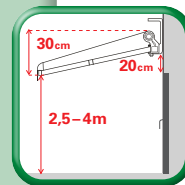


Belastbarkeit der Montagebasis und des Mauerwerks prüfen
Vérifiez la capacité de charge de la base de montage et de la maçonnerie.
Controllare la capacità di carico della base di montaggio e della muratura.



Von Fachperson beraten lassen.
Demandez conseil à un spécialiste.
Fatevi consigliare da uno specialista.

3



Abstände beachten
Observer les distances
Osservare le distanze

Montage Assemblage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

- ! Mitgeliefertes Material gemäss nachfolgenden Montageschritten.
- ! Matériel fourni selon les étapes d'assemblage suivantes.
- ! Materiale fornito secondo le seguenti fasi di assemblaggio.

- ! Nur für den Einbau in eine tragfähige Zementwand geeignet.
- ! Seulement pour une installation dans le mur de ciment viable.
- ! Adatto solo per l'installazione nella parete di cemento fattibile.

1



Markierungen einzeichnen
Dessinez le marquage
Disegno in marcatori

- ! Montage ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.
- ! Montage exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.
- ! Montaggio da far effettuare da persone con competenza professionale.

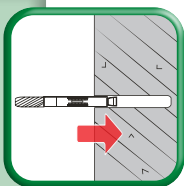
2



Löcher mit 14mm Steinbohrer vorbohren.
Pré-percer des trous avec 14mm
Foret à pierre
Fori di pre-foratura con trapano in pietra

- ! Nur für den Einbau in Zementwand geeignet.
- ! Seulement pour une installation dans le mur de ciment.
- ! Adatto solo per l'installazione nella parete di cemento.

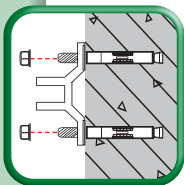
3



Dübel einsetzen
Mettre les coussins
Metti i cuscini

- * 4 x
- ! Keinen Metallhammer verwenden.
- ! N'utilisez pas de marteau en métal.
- ! Non utilizzare un martello metallico.

4



Teile zusammenstecken, verschrauben
Emboîter et visser les pièces ensemble
Annida e avvita i pezzi insieme

- * 4 x 2 x 17mm

- ! Wandhalterung muss fest verschraubt sein.
- ! Le support mural doit être fermement vissé
- ! Il supporto a parete deve essere saldamente avvitato

Benötigtes Werkzeug | Outils nécessaires | Strumenti richiesti



Handbohrmaschine (elektrisch)
Perceuse à main (électrique)
Trapano a mano (elettrico)



Schraubenschlüssel
Clé à molette
Chiave inglese



14mm Steinbohrer
14mm foret à pierre
trapano in pietra

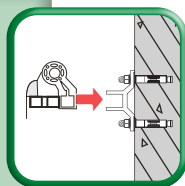


Gummihammer
Marteau en caoutchouc
Martello di gomma

- ! Montage ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.
- ! Montage exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.
- ! Montaggio da far effettuare da persone con competenza professionale.

- ! Vorsicht beim Besteigen der Leiter.
- ! Faites attention lorsque vous montez sur l'échelle.
- ! Fate attenzione quando salite la scala.

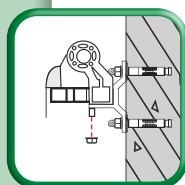
5



Store einsetzen, leicht vor und zurück bewegen.
Insérer à l'aveugle, légèrement devant et de le déplacer.
Inserire la tenda, leggermente davanti e spostarlo.

- ! Zwei Erwachsene erforderlich für Montage.
- ! Deux adultes requis pour l'assemblage.
- ! Sono necessari due adulti per il montaggio.

6



Teile fest verschrauben
Visser les pièces fermement ensemble
Avvitare saldamente le parti

- * 2 x 2 x 2 x 2 x

- ! Sicherheitsschraube und Kontermutter im Lieferumfang! Mutter muss fest verschraubt sein.
- ! Vis de sécurité et écrou de blocage inclus dans la livraison ! L'écrou doit être bien vissé.
- ! Vite di sicurezza e controdado di sicurezza inclusi nella fornitura! Il dado deve essere avvitato saldamente.

7



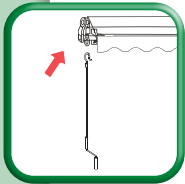
Schutzband von Store entfernen
Retirez le ruban de protection du magasin
Togliete il nastro di protezione dal caricatore

- ! Ansonsten Öffnen nicht möglich.
- ! Sinon, l'ouverture n'est pas possible.
- ! In caso contrario, l'apertura non è possibile.

Anwendung Application Applicazione

- Bei Windgeschwindigkeiten über 70 km/h müssen die Storen unbedingt eingezogen sein.
Les stores doivent être rentrés à des vitesses de vent supérieures de 70 km/h.
- La tenda deve essere chiusa a velocità del vento superiori di 70 km/h.

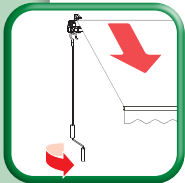
1



Handkurbel anbringen
Fixation de la manivelle
Montaggio della manovella

- Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

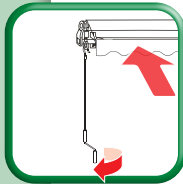
2



Öffnen: Im Gegenuhrzeigersinn drehen
Ouvrir: Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Aprire: Girare in senso antiorario

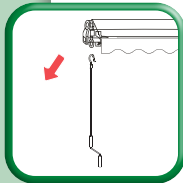
- Tuch muss gespannt sein.
Le tissu doit être tendu.
Il tessuto deve essere teso.

3



Schliessen: Im Uhrzeigersinn drehen
Fermer: Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre
Chiudere: Girare in senso orario

4

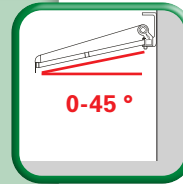


Handkurbel entfernen
Enlever la manivelle
Rimuovere la manovella

Winkel anpassen Ajuster l'angle Regolare l'angolo

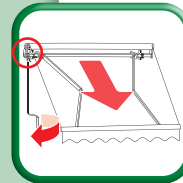
- Optimaler Winkel ab Werk eingestellt!
Angle optimal défini au fabrique !
- Set di angolo ottimale franco fabbrica!

1



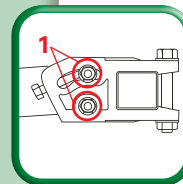
Neigewinkel zwischen 0° und 45° möglich
Angle d'inclinaison possible entre 0° et 45
Angolo di inclinazione tra 0° e 45° possibile

2



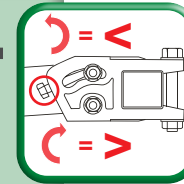
Store ¼ ausfahren.
Allongez store de soleil ¼
Estendere le tende da sole ¼

3



Abdeckung entfernen,
Mutter lösen
Retirez le couvercle,
Desserrer l'écrou
Rimuovere il coperchio,
Allentare il dado

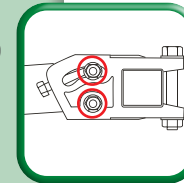
4



Justierschraube drehen
Tourner vis de réglage
Vite di regolazione del giro

- 45° Winkel nie überschreiten.
Ne pas dépasser angle 45°
Non superare l'angolo di 45°

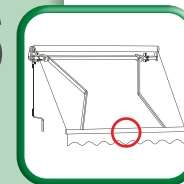
5



Abdeckung aufsetzen
Remettre le couvercle
Sostituire il coperchio

- Schritt 3–5 auf beiden Seiten durchführen.
Effectuez les étapes 3 à 5 des deux côtés.
Eseguire i passi da 3 a 5 su entrambi i lati.

6



Wasserwaage prüfen
Vérifiez le niveau à bulle
Controllare il livello di spirito

5 Jahre Garantie für Gerät

5 ans garantie sur l'appareil

5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611